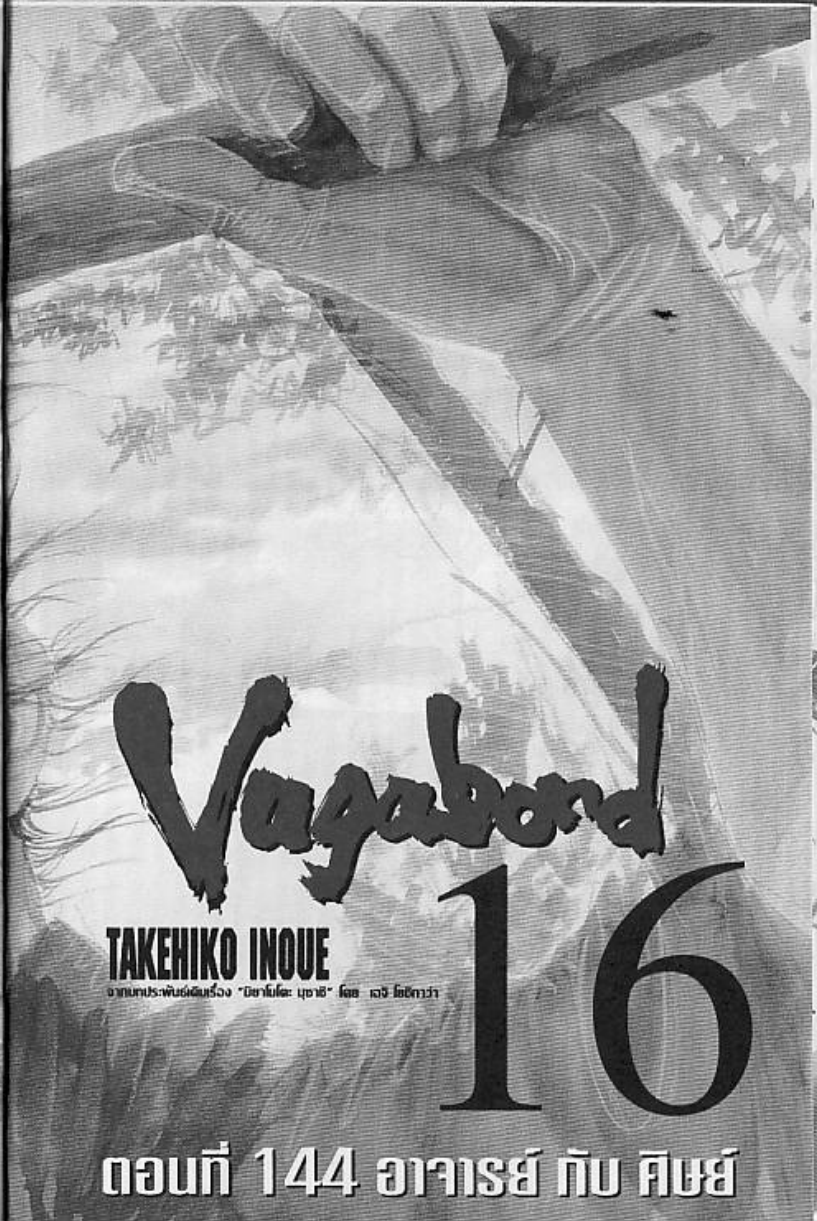


ผู้ชายนะ คลั่งดาบ
โคจิโร่ อายุ 17 ปี แล้ว
อีกไม่นาน
สัญญาตาย
ที่ซ่อนอยู่ภายใน
จะต้องปะทุออกมา



"VAGABOND" VOLUME 16.



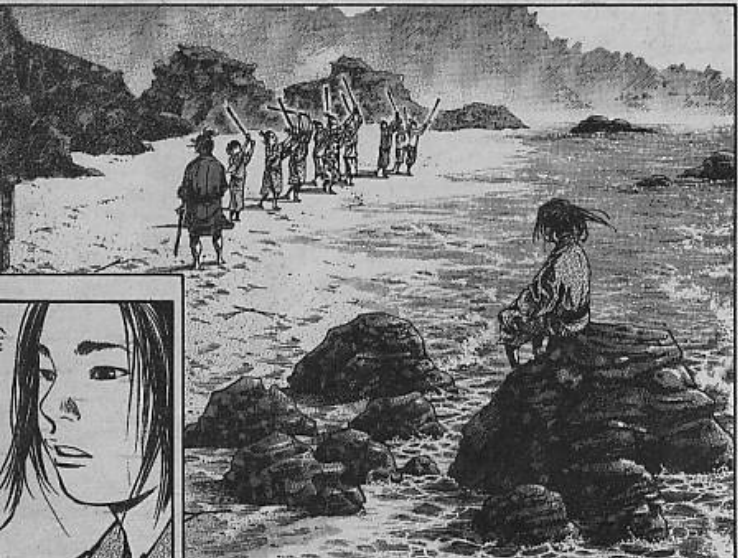
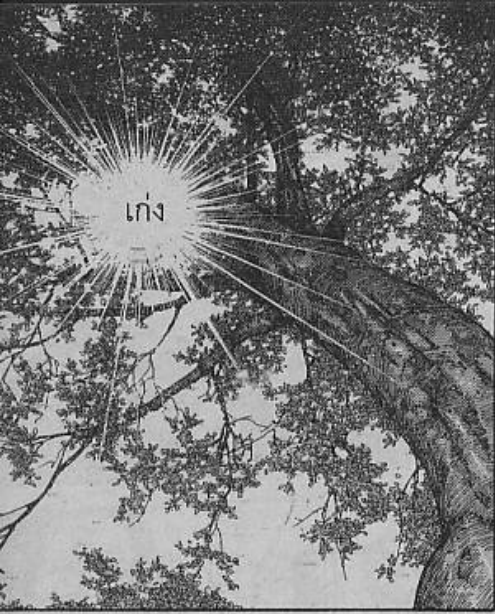
Vagabond!

TAKEHIKO INOUE

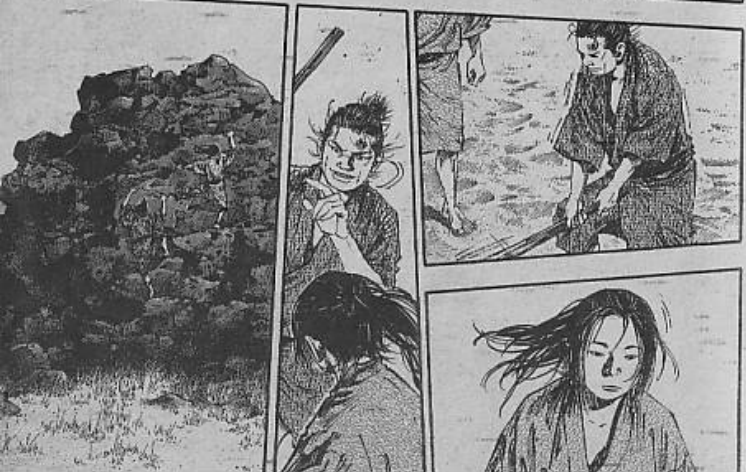
อนิเมะที่สร้างแรงบันดาลใจ "ฮิโระฮิโกะ" จาก "อิชิฮะโร"

16

ตอนที่ 144 อารักษ์ กับ ศิษย์









โอรุณี



โอรุณี
โอรุณี
โอรุณี

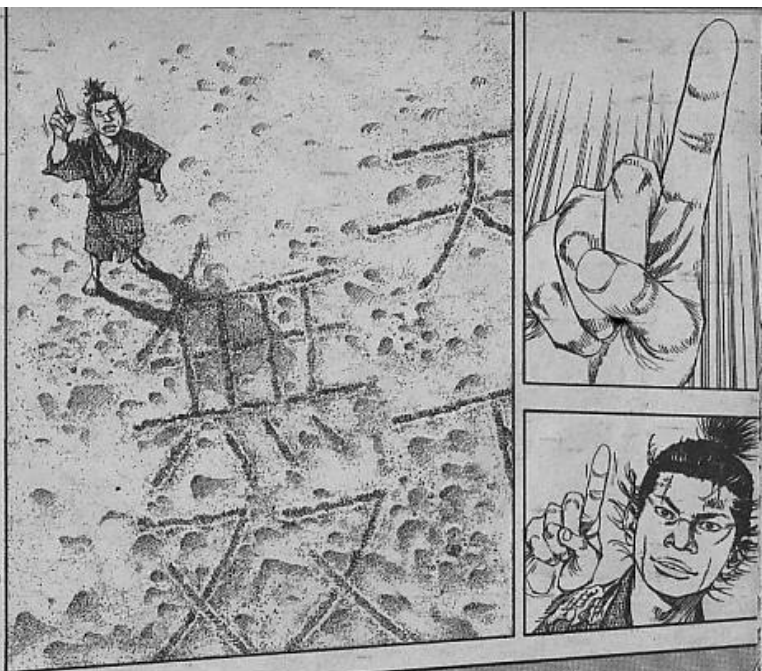


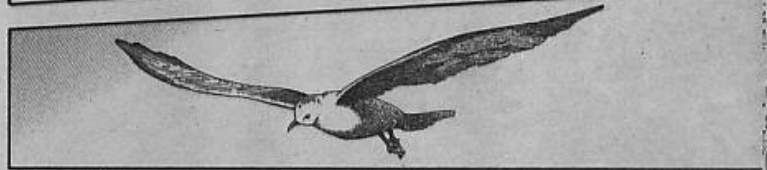
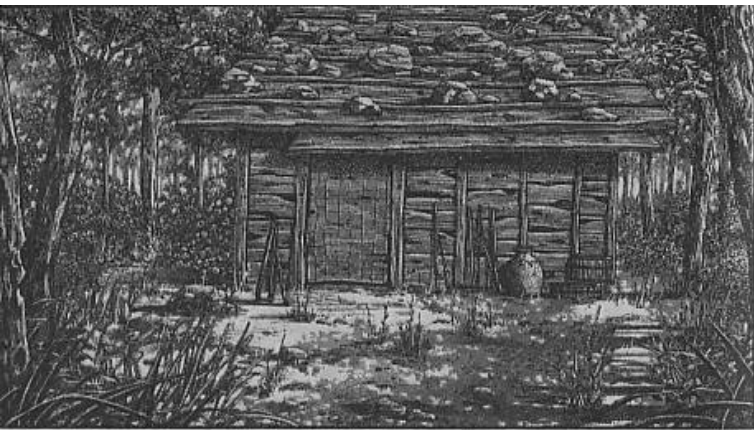
ไร้ตอมารูนปงท์

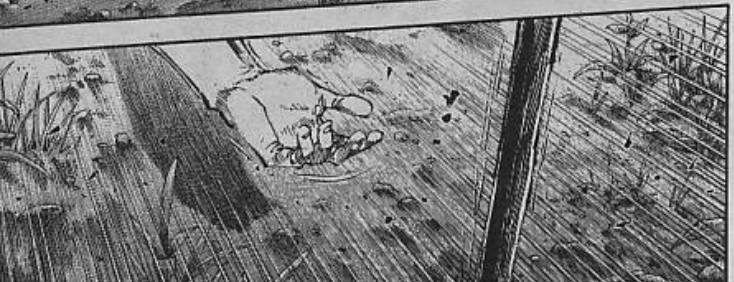


白斎 じん

ไร้
เทอม
พร
โน
ปงท์















Vagabond







ไม่รู้จะมา
เกณฑ์คน
จากหมู่บ้านนี้
ด้วยรีเปล่า

มีหรือ
จะไม่มา

ถ้ารบกันใหญ่โต
ก็ต้องเกณฑ์ทหาร
เพิ่มอีก

ถ้าหนุ่ม ๆ
ถูกเกณฑ์แรงงาน
ไปเป็นทหารช่วง
เก็บเกี่ยวที่ยังงังก็
แย่นั่น ๆ เลย



นี่ก็ล่องหน้า
ไปกันแล้ว
แยกเป็น
ฝายตะวันออก
กับฝายตะวันตก

มันคงจะ
เป็นการปะทะกัน
อย่างประปราย
เพื่อจุดชนวน
ไปสู่สงคราม
ล้างแผ่นดิน

ที่ไคเมียว
เมืองเอะจิเซ็น
กับเมืองคางะโนะ
กำลังไปรบอยู่นั้น

โอ๊ะ...ดูท่า
ฝนจะตก
แฮะ



ไม่รู้สิ...
ไม่ว่าจะอยู่
ฝายไหน
...

แล้ว
หมู่บ้านนี้
อยู่ฝายไหน
ล่ะ?

ฮึ ฮึ ฮึ

เฮ้อ แผ่นดินนี้
จะแยกเป็น 2 ฝาย
หรือเนี่ย
ฝายตะวันออกกับ
ฝายตะวันตก...



ทำไม
ต้องมารบกัน
ตอนยุ่ง ๆ
ในฤดูรอน
ด้วยนะ

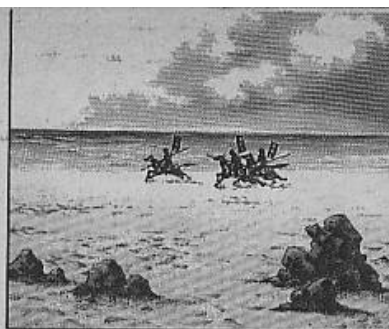


ไปรบ
อีกแล้ว
...



อยากไป
มั่งจัง

ข้าอยากไป
เหลือเกิน
โคจิโร่
!!

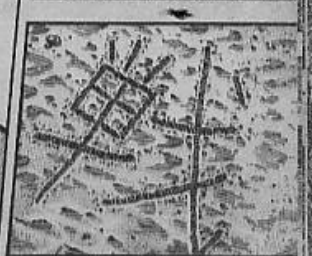


พวกเรา
ก็ลำบาก
ทั้งนั้นแหละ



สงคราม
ล้างแผ่นดิน
หรือเนี่ย
...

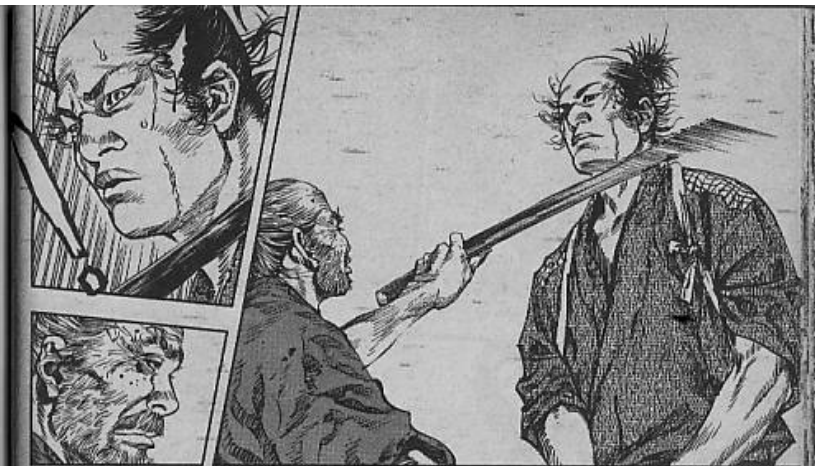
... ออก ตก



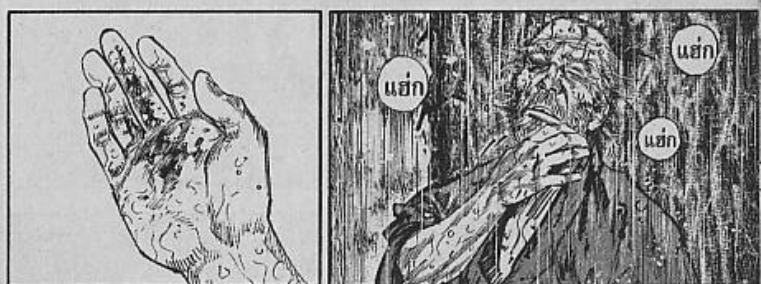
รับรอง ในสนามรบ ข้าช่วยได้ แน่!!

เฮ้—ย พาข้าไป ด้วยสิ !!

ข้ามีชื่อว่า คุณสะนาทัง เท็งกิ











อา
|



แฮ็ก

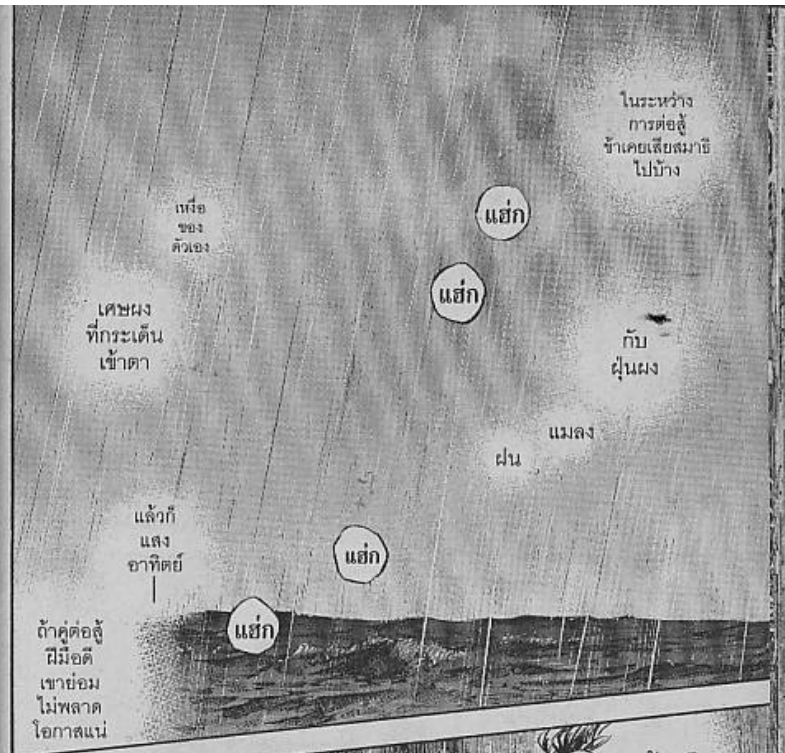
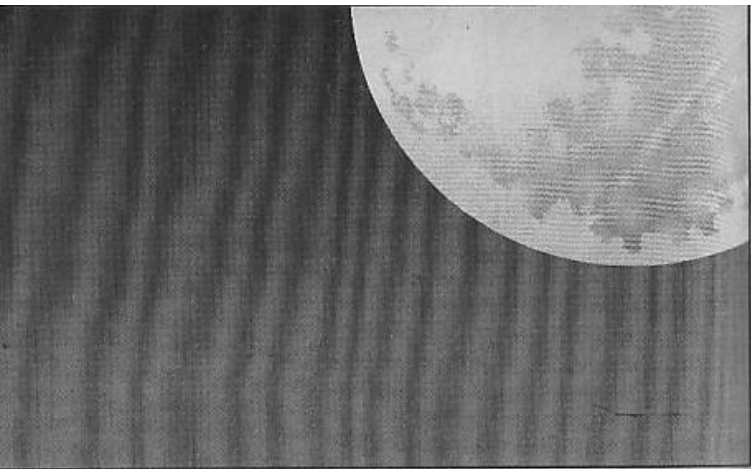
แฮ็ก

ข้าจะไม่สอน
วิชาดาบให้เจ้า
เข้าใจม๊ย

แฮ็ก

แฮ็ก





ในระหว่าง
การต่อสู้
ข้าเคยเสียสมาธิ
ไปบ้าง

แฮ็ก

แฮ็ก

กับ
ผู้คุม

แมลง
ฝัน

แฮ็ก

แล้วก็
แต่ง
ฮาพิตย์

แฮ็ก

ถ้าคู่ต่อสู้
ฝีมือดี
เขาย่อม
ไม่พลาด
โอกาสแน่



แล้วเอ็ง
จะต้อง
ตาย

แฮ็ก

แฮ็ก

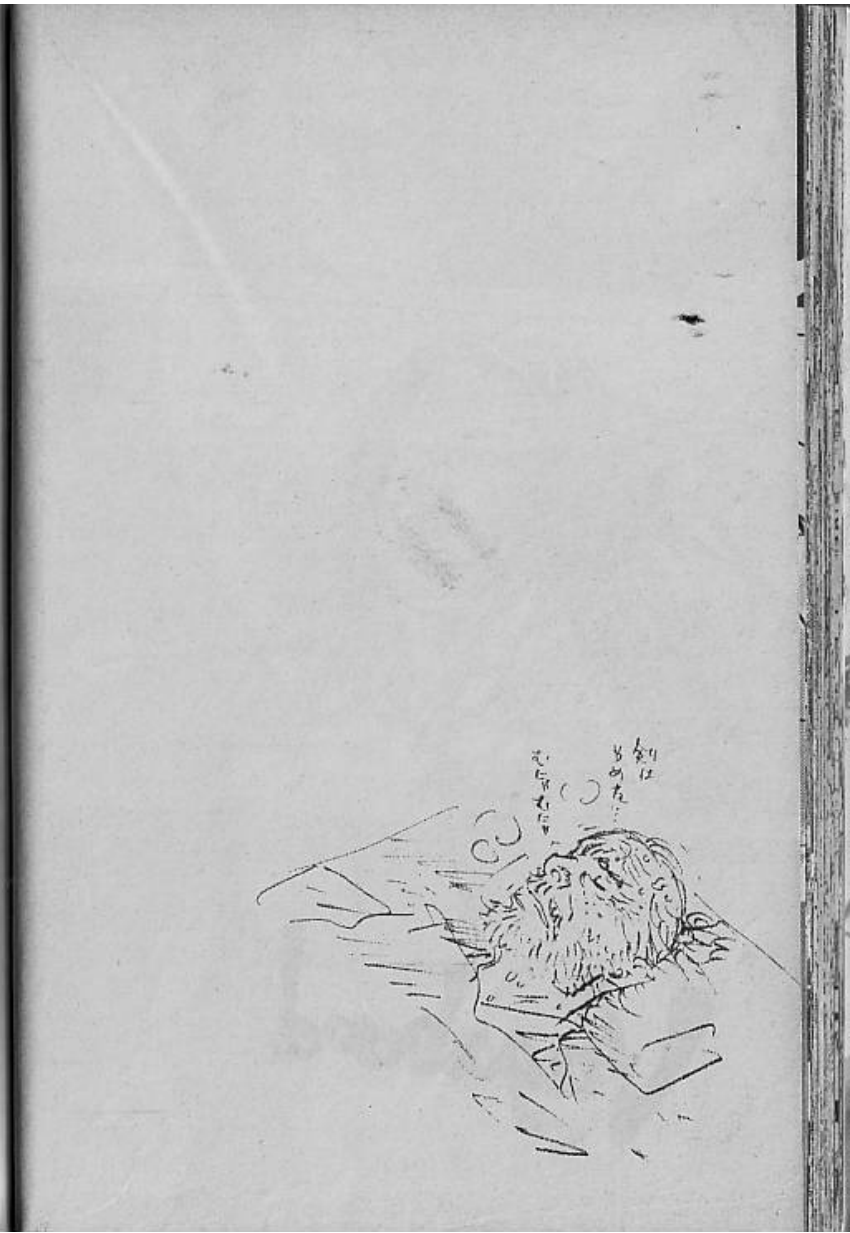
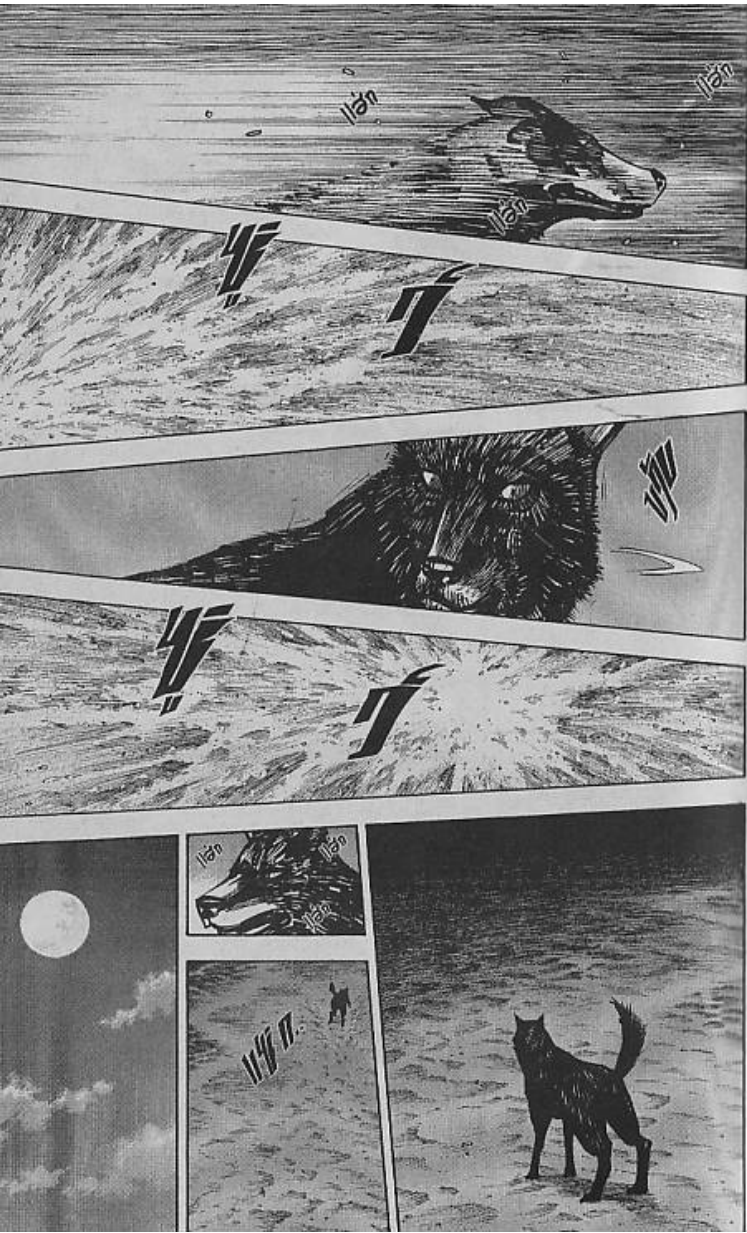
แฮ็ก

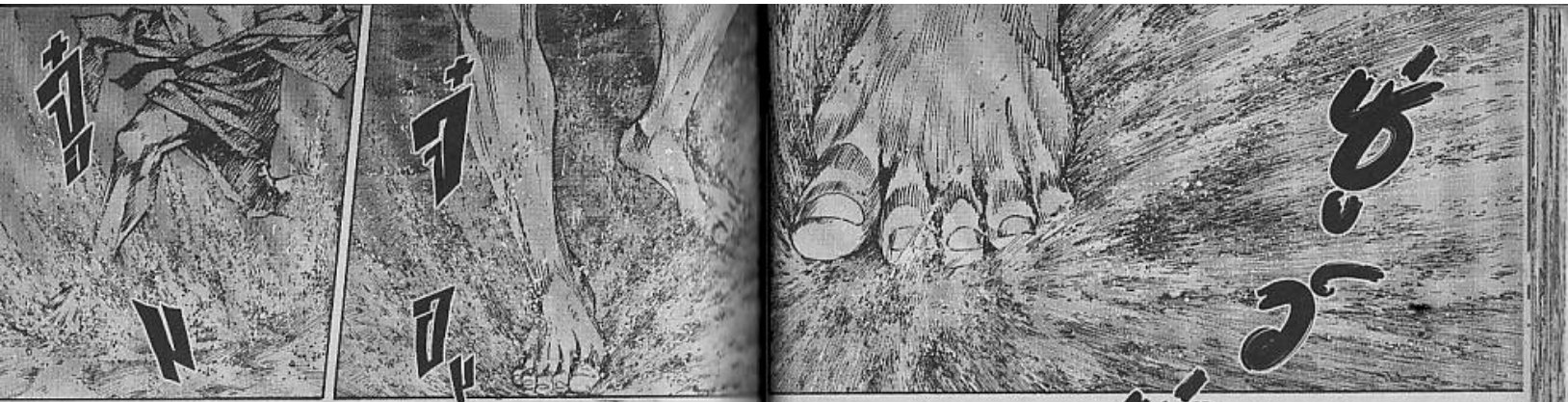
เลิกคิด
เรื่องดาบ
ซะ

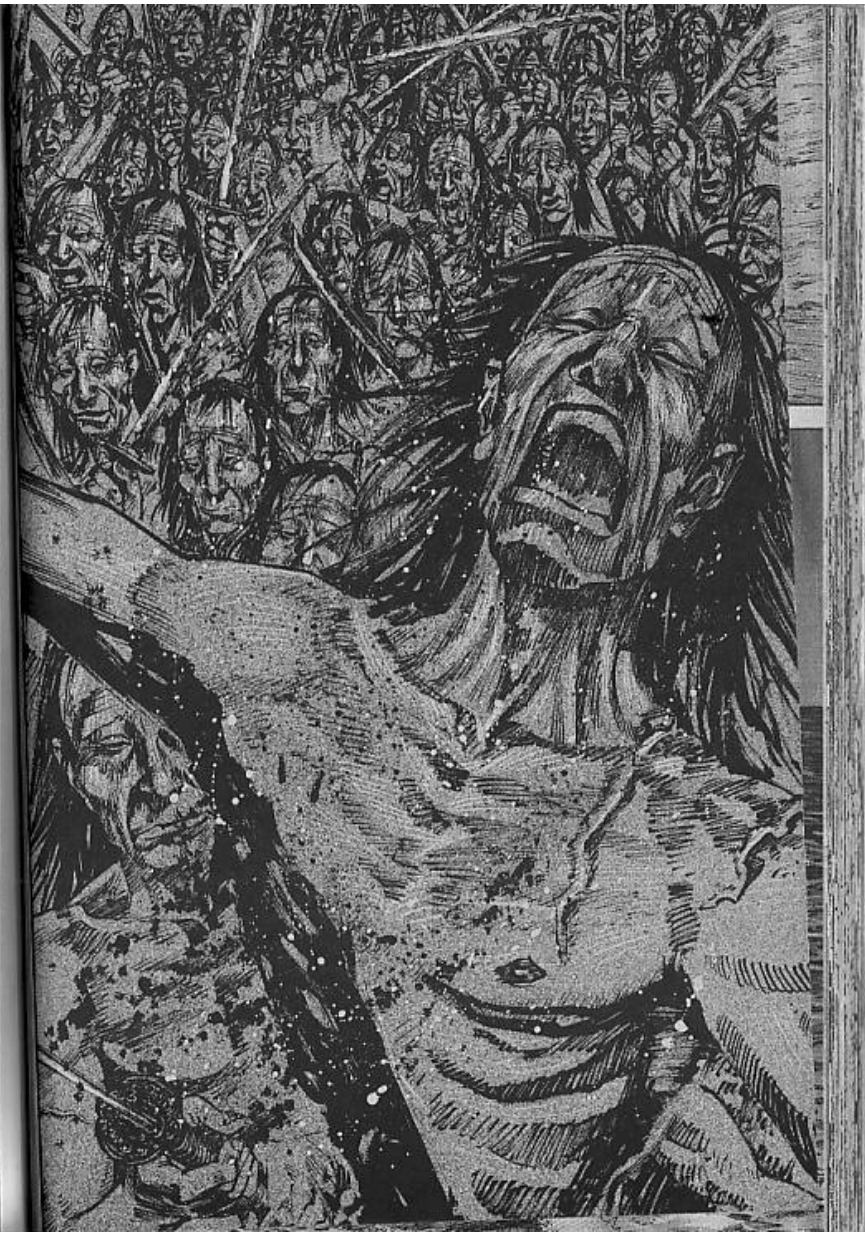
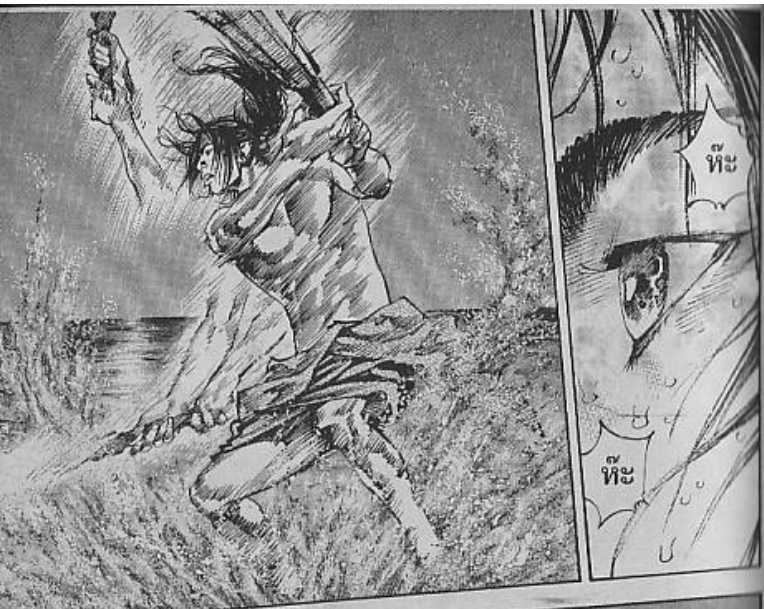
โคจิโร่

Vagabond











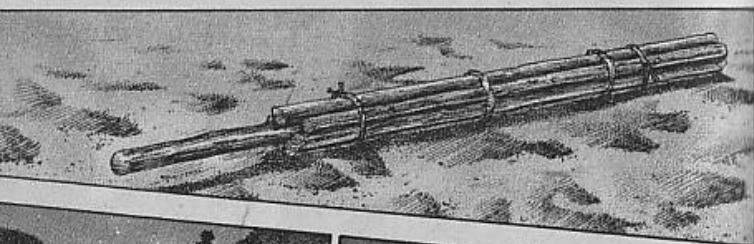
มัน
อะไรกันวะ
เนี่ย?

แล้วจะ
หลบได้อย่างไร
พะ...



อาอู
อา

.....



ซึก
ซึก

ซึก
ซึก
ซึก

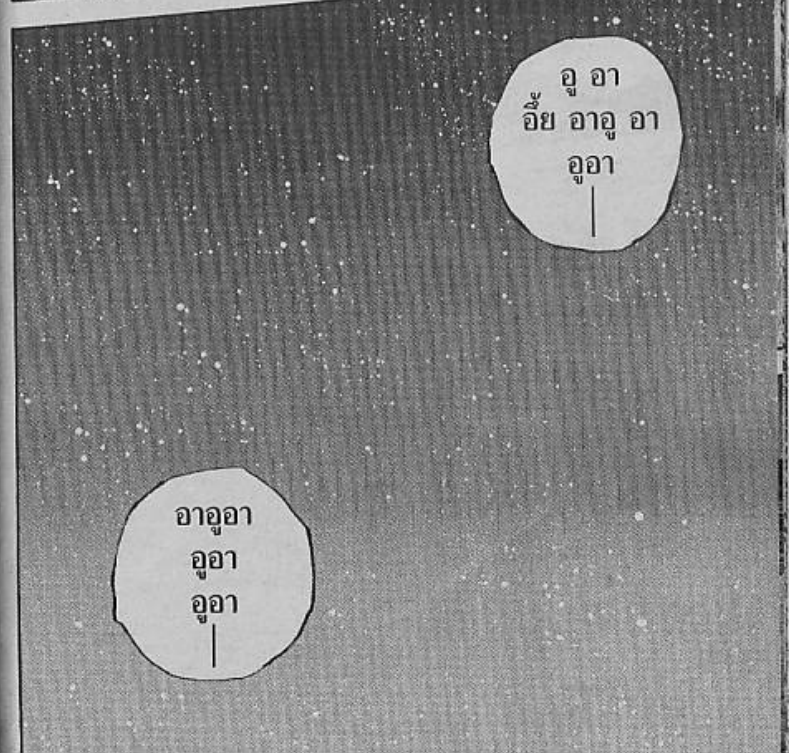
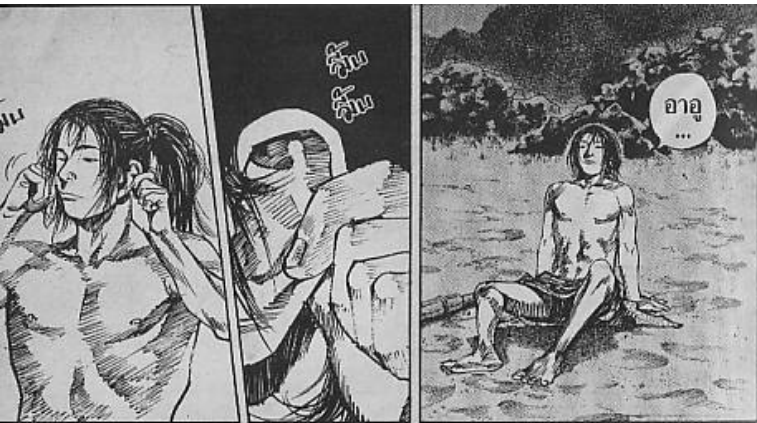


อาอูอา
เอโอ
อาาา



อู
เออา
อา
อียย
อา







ในที่สุด
ก็เข้าสู่สงคราม
จริงๆ
แล้วสินะ

เฮีย
รู้หรือเปล่า

ที่หมู่บ้าน
อากิสะนะ
ถูกเกณฑ์ไปเป็น
ทหารตั้ง 10 คน
นะ

ห่า
จริงอะ
!?

คนจาก
หมู่บ้านเรา
จะถูกเกณฑ์
ไปด้วย
รีเปล่านะ



โธ้ย เดียวก็
คงมีคนมาเกณฑ์
ไปแน่

ไม่ยาก
เข้าไปยุ่งเกี่ยว
ด้วยดี

โธ่ตายสิ...ใครจะ
เป็นใหญ่ในแผ่นดิน
ก็ไม่เห็นเกี่ยวกับ
พวกเราสักนิด



หมู่บ้าน เห็นพวก
ทหารพเนจร
เข้ามาบ่อยๆ
นะ

เฮีย
อย่าผลอ
ไปสับสน
เข้าล่ะ



เฮ้อ โลกนี้
ช่างวุ่นวาย
ซะจริง

นั่นสิ



เด็กคนนั้น
เองรี...

เป็นลูกของ
ซาซากิ นานางาชิ
ศิษย์สำนัก
เดียวกัน

รู้สึกจะชื่อ
โคจิโร่



10 กว่าปีมานี้...
ไม่น่าเชื่อว่า
จะเล็กลงจนโต
ขนาดนี้...

อาจารย์
คาเนมากิ

ยะโกะโร่คนนี้
รู้สึกประทับใจ
จริงๆ



เฮ้ย ๗

สิ่งของ
ที่เอวแกมา
เดี๋ยวนี้



คอกของแก
อยู่ตรง
ช่วงดาบข้า
พอดีเลย



แล้ว
อย่าไปหวังเลย
ว่าจะได้
เป็นใหญ่
เป็นโต...

แบบนี้
จีนไปรบ
ก็คงไม่รอด
กลับมาแน่



หืม
...?



หือ
?

...
พวกทหาร
พเนจรวี

จะไปรบ
ทั้งดาราบ
อย่างนั้นนะวี



ไอโห ไอโหมนี่
ทำทางไอหัง
เสียบดาบไว้ตั้ง
2 ด้ามนะ

เปล่า
เห็นแค่ตัวแปลก ๆ
ก็เลยอลม
ไม่ได้

มองอะไรวะ
ไอชวานา
!

ไอเอ็ง
เป็นแค่
ชวานา
อวดคั่นก

ข้าเป็น
คนบ้านนอก
ตั้งแต่เกิดมา
ยังไม่เคยออกจาก
หมู่บ้าน
ไปไหนเลย



พวกแกควรจะ
รักษาชีวิตไว้
ไปตาย
ในสนามรบนะ



แต่ก็
ใช้ดาบเป็น

ข้าเป็น
ชวานาก็จริง



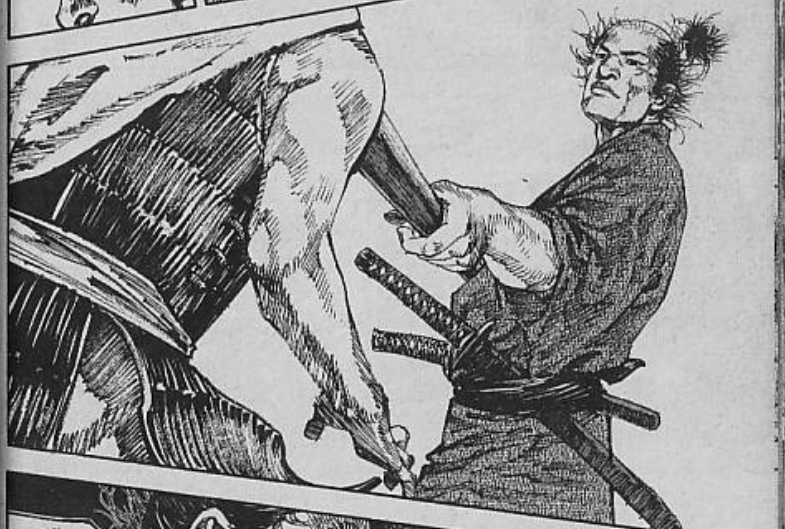
ที ที ที
ข้าก็แน่
เหมือนกัน

ข้าเน่เก่งกว่า
ไอ้พวก
กระจอกนั่น
ตั้งเยอะ!

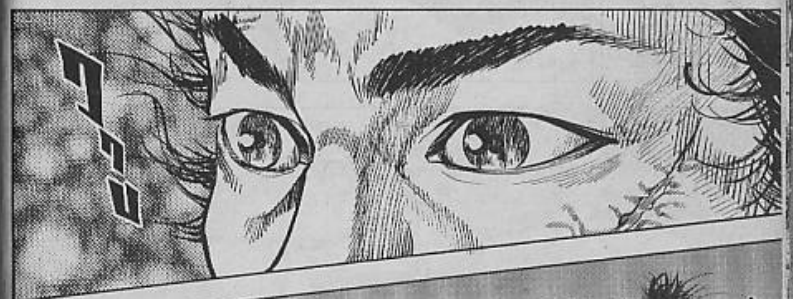
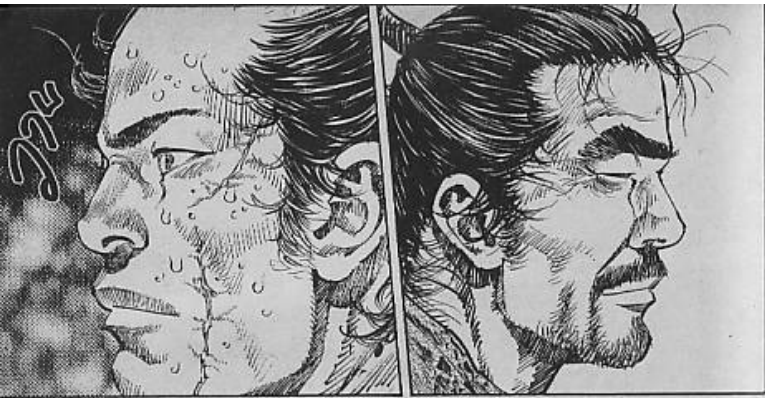


หยุดนะ
หนอย
โมโหแล้ว
นะเพี้ย

อ้าว
?



อึบ
...







ไอ้บ้าเอ๊ย
มันมอง
อะไรอยู่

เมื่อคืนแล้ว
ก็รีบถอยห่าง
หรือไมก็
ตีข้าสิวะ

ไม่จัน
ละก็

ฮึย



ห๊ะ
!?

ข้านี้แหละ
ศิษย์เอก



เปลี่ยนไปเยอะ
ใช้มั๊ยละ

.....



พัด

พัด

พัด





ไม่ว่าจะ
สู้ด้วยวิธีไหน
ก็ตาม

คนที่ตายแล้ว
ไม่มีปากพูด
หรือ

ตำนานของ
ผู้ชนะเท่านั้น
ที่จะ
ยังเหลืออยู่

เพราะ
ฉะนั้น



แฮ็ก

ข้าจะ
ไม่สอนวิชาดาบ
ให้เจ้า

แฮ็ก



มาตั้งแต่
เมื่อไหร่
...!?

มะ
...



!!

จ๊วบ



แฮ็ก

แฮ็ก

แฮ็ก



ตี



ปัง



ปัง
ปัง
ปัง
ปัง



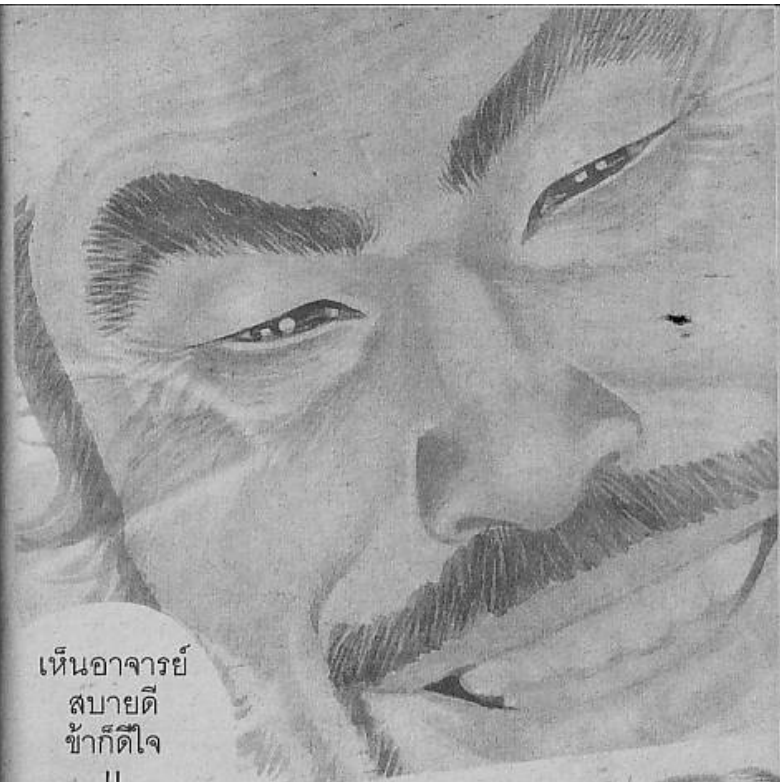
หลุม
พราง
!!





ตอนที่ 147

ระงับของงาช้าง



เห็นอาจารย์
สบายดี
ซำกั้ดีใจ
!!



ยะ
โกะ
ไร่







ไอ้เจ้านี่
มันเป็นเลื้อ
นะ



เหมือนกับ
พวกเรา
นั่นแหละ

เลื้อนะครับ
อาจารย์



คิดจะเลี้ยง
ให้เป็นแมว
รึ



เอ๊ะ
?



ว่าไ
งนะ?

คิดจะเก็บไว้
กับตัวเอง
ตลอดชีวิตเลย
รึไง?



ประดาบด้วยกัน
ทั้ง ๆ ที่ปากก็
บอกว่า
"จะไม่สอน
วิชาดาบให้"

สงสัย
ทุก ๆ วัน
คงจะ

แต่ว่า
อาจารย์



ก็คิดถึงนะสิ

จอมยุทธ์ อีโต อิตโตไซ

ยะโกะโร ไมโซลิ

จงกลับไปรบซะ

เหตุใดจึงหวนกลับมาที่นี่



คนนี้มีฝีมืออย่างเจ้า

คงจะมีโตเมียวคอยซุบเลี้ยงหรือ



แถมสงครามครั้งนี้เขาใช้ปืนสู้กัน ซึนแกว่งดาบเข้าไปก็ตายเปล่า

ข้าไม่เคยคิดจะเอาดีทางนี้ อยู่แล้ว



จะยังงี้ก็ตาม ข้าไม่อยากจะพบเอ็งอีก

ไม่ต้องมาทำเป็นดีกับข้า!!



นี่ ยะโกะโร เจ้าไม่รู้อะไร อย่ามาตีฝีปากหน่อยเลย

ข้านะ เกือบตายมาแล้ว...

และเมื่อ 17 ปีก่อน

แกเพิ่งจะกลับมา จะไปรู้อะไร??



ได้มาพบกับ โคจิโร่และ เริ่มต้นชีวิตใหม่



พูดไป ก็คงไม่เข้าใจหรือ

เฮ้อ ช่างเถอะ



.....



ยะโกะโร่



ซึก ...



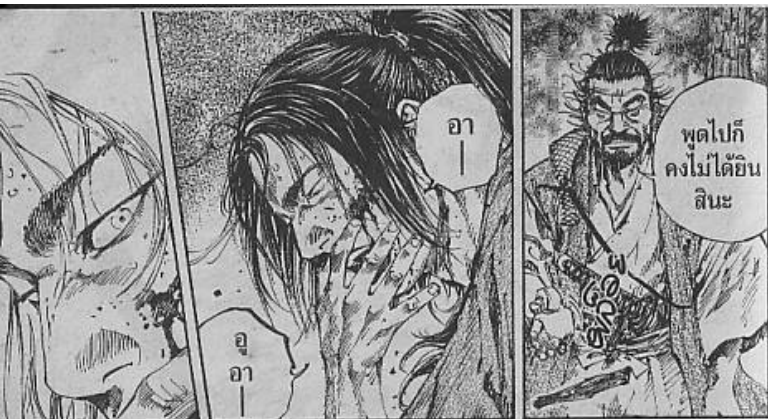
แล้วก็ตาย
อย่างเลือนนะ
ดีแล้ว

เลื่อก็ควรจะ
อยู่อย่างเลื่อ



สู้กับครูแล้ว
มายอมอ่อนข้อ
ให้เนีย
ใช้ได้ที่ไหนกัน
เอ็งไม่ให้เกียรติครู
เลยนะ!!













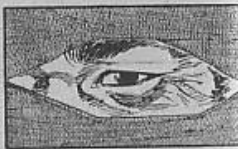
อา!

ยังไม่ไปอีกอะ
ไสหัวไปชะ!

หุอะไร
หยงงน
อาจารย์
!!



เฮีย



ว่าไฉน
!!

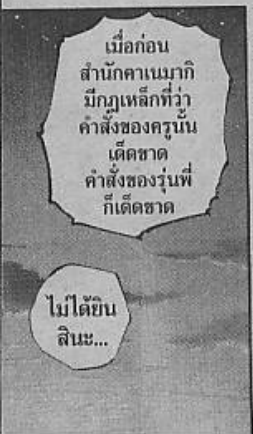
ไปชะ!

ไม่คิด
อะ



ไม่คิดจะ
ชวนกินข้าวต้มสักชาม
ถามได้ทุกชั่สุขกันมั่ง
เลยเหอ!!

ไม่เจอกัน 10 กว่าปี
ลูกศิษย์มาเยี่ยมทั้งที
พดแบบนี้
เกินไปแล้ว!!



เมื่อก่อน
สำนักคาเนงากิ
มีกฎเหล็กที่ว่า
คำสั่งของครูนั้น
เด็ดขาด
คำสั่งของรุ่นพี่
ก็เด็ดขาด

ไม่ได้ยืน
ลิ้นะ...



ข้าเป็นศิษย์ที่
นะโวย
เอาข้าวต้มมาให้ข้า
ชามนึงสิ!!



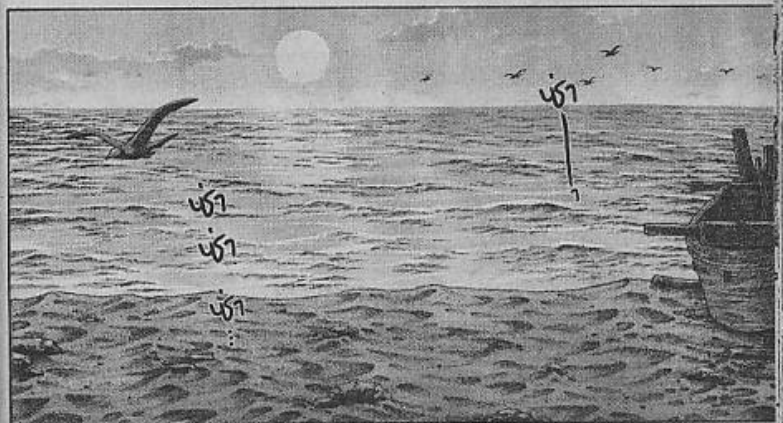
คะ
คะ
คะ



โคจิโร่
โวย!!



สู้กับครู
แล้วมายอม
อ่อนข้อให้เนีย
ใช้ได้ที่ไหนกัน
เอ็งไม่ให้เกียรติครู
เลยนะ!!

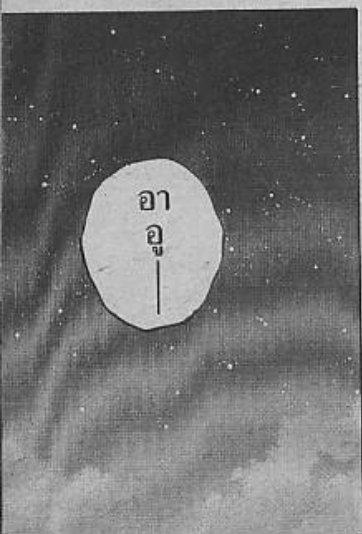


ซา
ซา
ซา
...

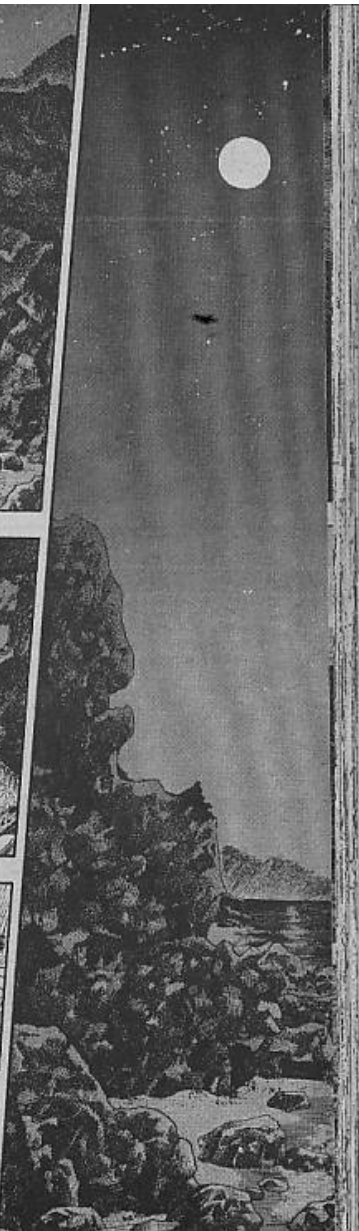


จ๊อก
จ๊อก





เจอ
แล้ว



Vagabond



● ตอนที่ 148 เสือ

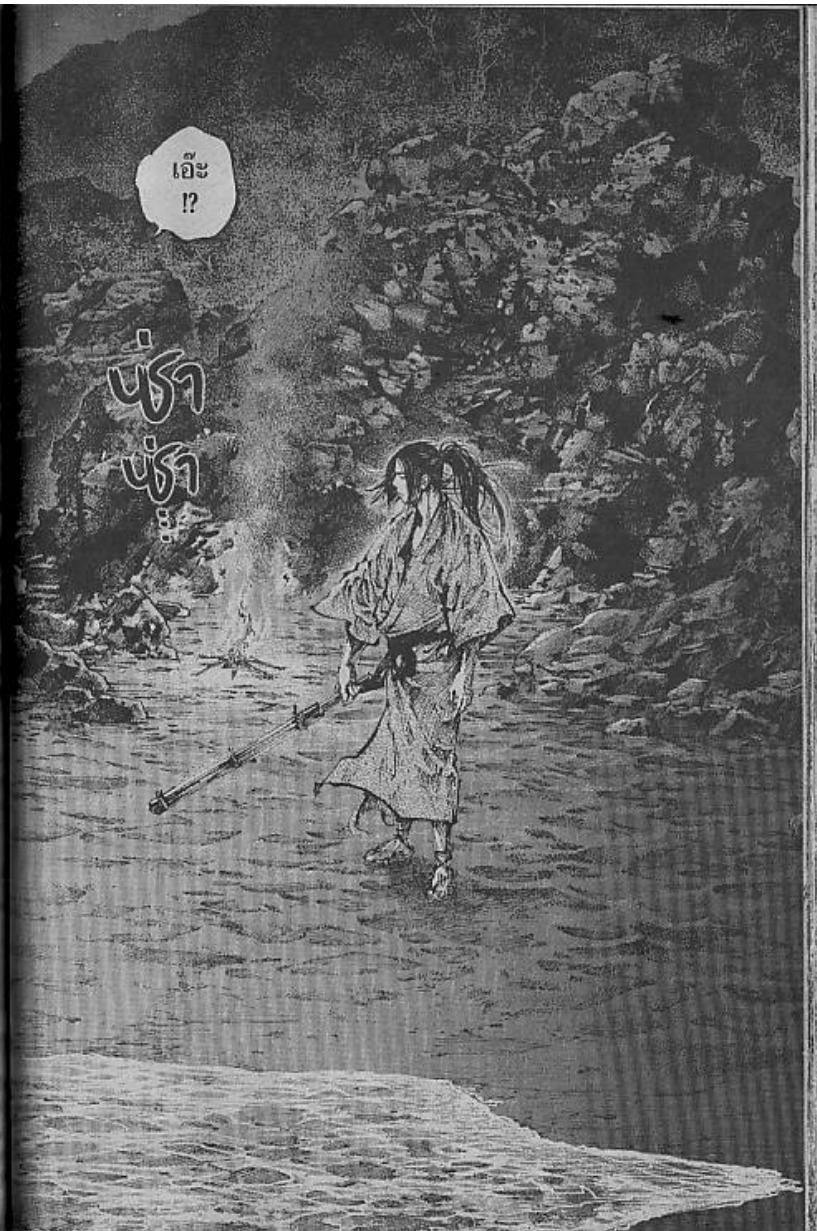




ไม่ใช่
อิตโตไซ
นี่นา

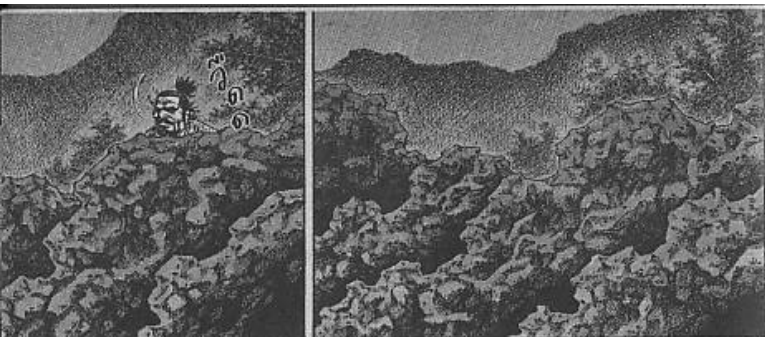
ใครวะ
!?

บ๊ร่า
บ๊ร่า
!



เอ๊ะ
!?

บ๊ร่า
บ๊ร่า
!





คุณคิดว่า
ใครจะยืนหยัด
อยู่ได้

ถ้าได้ระบายออก
กับคนพวกนั้น
ละก็



ท้องไส้
มันปั่นป่วน
พิกัด



เหมือนจะ
รู้สึกว้า
“ไอ้บ้าเอ๊ย!!”

ลึกลับ ๆ ลงไป
ก็อาจคิดว่า



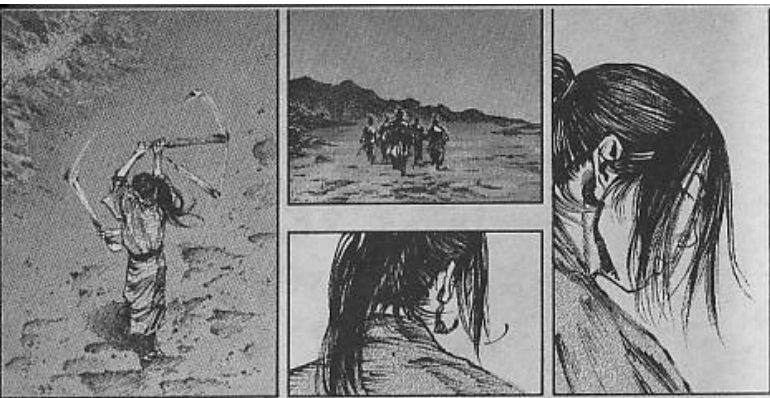
มันอะไร
กันแน่
นะ



อยากใช้
วิชาดาบ

ที่ได้ฝึก
ฝีมือมา
!!

อยากลองสู้
กับพวกนั้นดู
สักตั้ง!!



อยาก
ลุยเต็มที่
ละสิ

.....



และมัน
ก็ต้องเป็นข้า
นี่แหละ
!!

ต้องคิด
แบบนี้แน่ๆ
!!

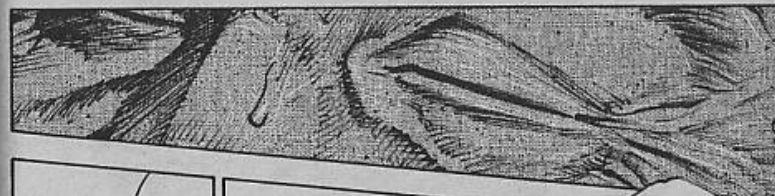
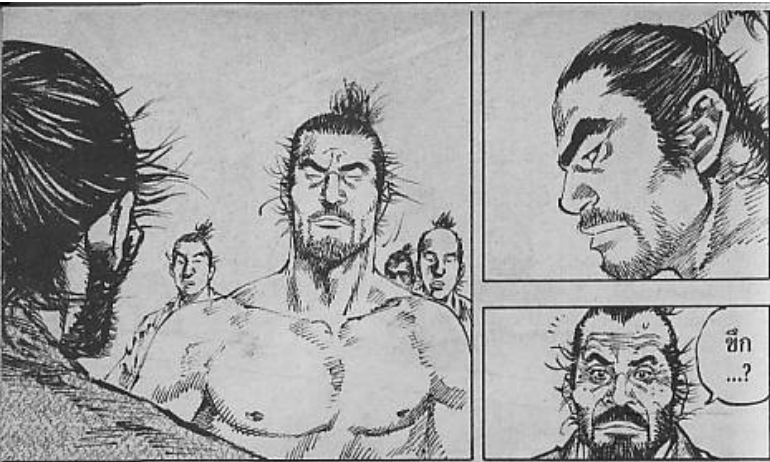


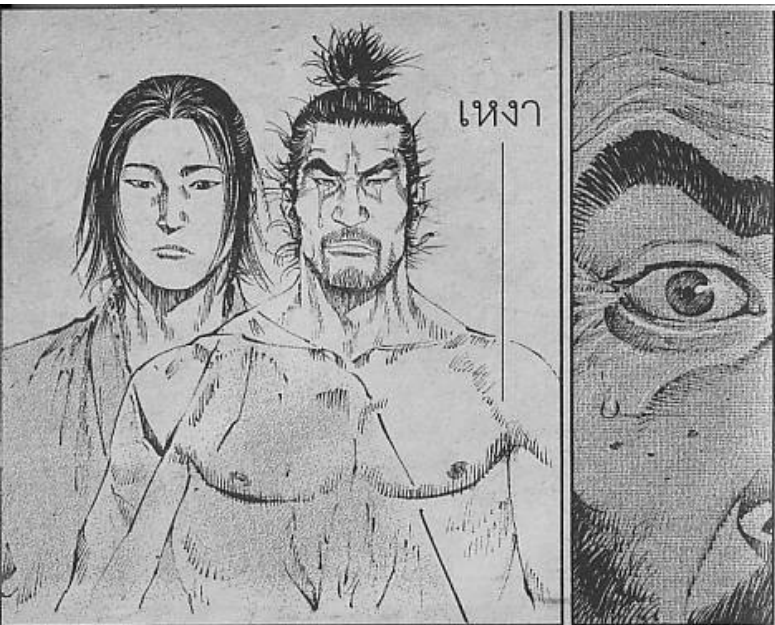
ฮะ ฮะ ฮะ
ช่วยไม่ได้
นี่ละ!!

ได้ผิวบางๆ นั้น
ต้องรู้สึกปั่นป่วน
อยู่แน่
!!

ก็นั่นมัน
เสือนี่นา!!
จริงจัง
โคจิโร่!!







เหงา



ห๊ะ



ถ้าข้า
ล้มอาจารย์ได้
ก็เท่ากับว่าไม่มีอะไร
เหนือกว่านั้น
อีกแล้ว

หากอาจารย์
คาเนมาก็
คือคนที่อยู่
บนยอดเขา



มันเห็น
วิชาดาบ
เป็นดาบเด่น
สนุกอะ?



อีกไม่ช้า
ความสนุก
ของข้าก็จะ
จบลง



พอคิด
แล้ว



ข้ารู้สึกเหงา
จังเลย



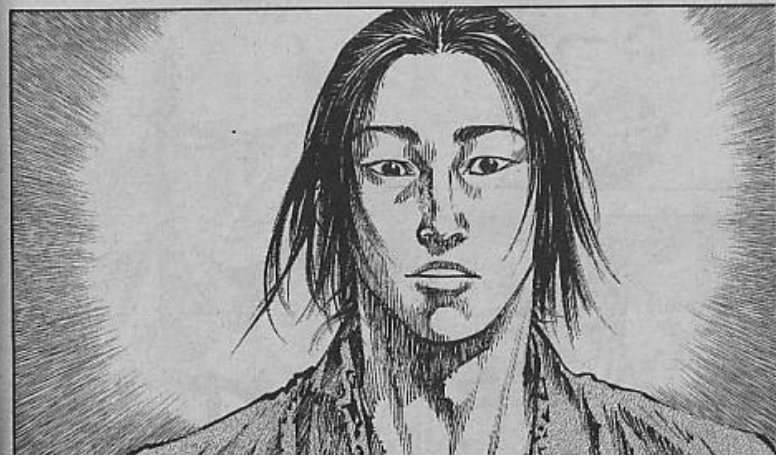
เอา
เลย





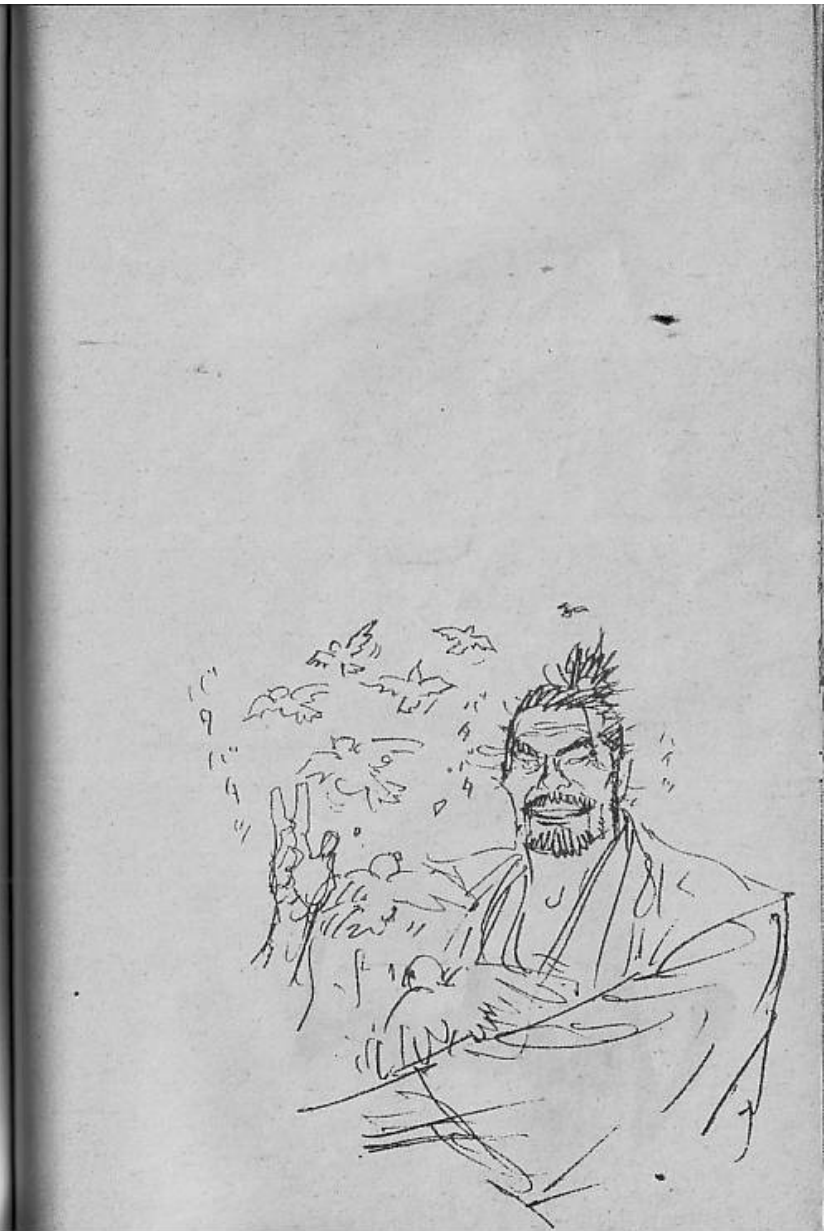


Vagabond





ตอนที่ 149 ทำทัน





เคยเข้า
เมืองหลวง
รีเปล่า
ลุง!!

เจ้าคงรู้นะ
ว่า
ข้าเป็นใคร
!?

ว่าไงล่ะ
!?



โคจิโร่



พวกเรา 5 คน
ไม่ได้เป็น
พวกเดียวกัน
มาก่อน

ข้ามีชื่อว่า
ทาคาตะ
ซันโนะโจ

เผอิญเราทั้ง 5
ต่างก็มีจุดมุ่งหมาย
เดียวกัน เลยมา
รวมตัวกันเท่านั้น



จุดมุ่งหมาย
ของเราก็คือ
เสาะหา
ผู้ที่เก่งกล้า

แต่ไม่ใช่ว่า
รูป 5 ต่อ 1 นะ
เราสู้กัน
ตัวต่อตัว

แล้วขอ
ประลองด้วย
เพื่อฝึกฝน
ฝีมือของ
ตัวเอง

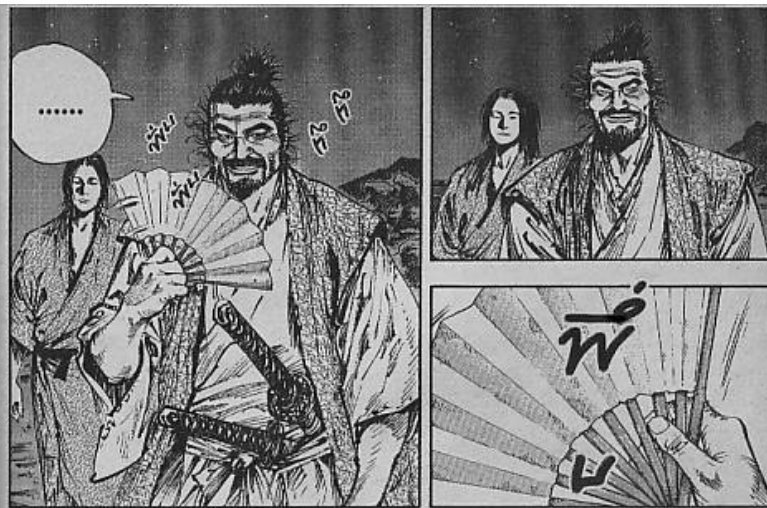


ข้าขอสู้ดู
สักครั้ง!!
ว่ายังไงล่ะ
!?

จะยังไง
ก็ตาม!

ชื่อเสียง
เรื่องฝีมือดาบ
ของท่านนั้น
ไม่มีใครที่จะ
ไม่รู้จัก

ถึงได้มากับ
อู่ตรงหน้า
แบบนี้แล้ว
มันทำให้ข้าสัมผัส
ได้ถึงกลิ่นอาย
แห่งความตาย



.....



.....



ข้าจะ
บอกให้รู้
ซะก่อนนะ

เอ้า ว่ายังไงล่ะ
จะให้ข้า
ที่คะแนนล่ะ
อาจารย์!

ท่าน
อิตโตไซ



ฮิ...





ก๊าก
ฮ๊ะ ฮ๊ะ ฮ๊ะ
ฮ๊ะ ฮ๊ะ ฮ๊ะ
ฮ๊ะ



..... !!
ก๊าก



โคจิโร่
~



ถึงกับ
ต้องเอ่ยชื่อ
พ่อเลยรี !!



อย่ามาดุดุก
คนบ้านนอก
นะโว้ย
ไอ้เลือดคยอย !



กะฮิแต่
เมืองหลวง
ทำไมข้าจะ
ไม่เคยไป



พา !?

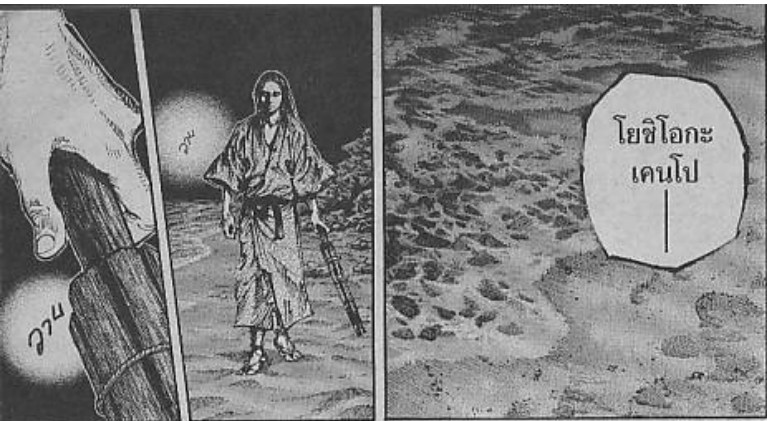


ข้าคือ
ลูกชายคนรอง
ของโยชิโอะกะ
เคนไป...



จะมาก
ไปแล้ว
นะ





ตั้งแต่คุยกันมา
แกยืนอยู่
ตรงดาบของข้า
พอดีเลย















อย่าไป
นะ

โคจิโร่
เจ้าไม่ควร
จะเดินไปทางนั้น
...!!



ผู้ชกย
จะต้อง
คลั่งดาบ

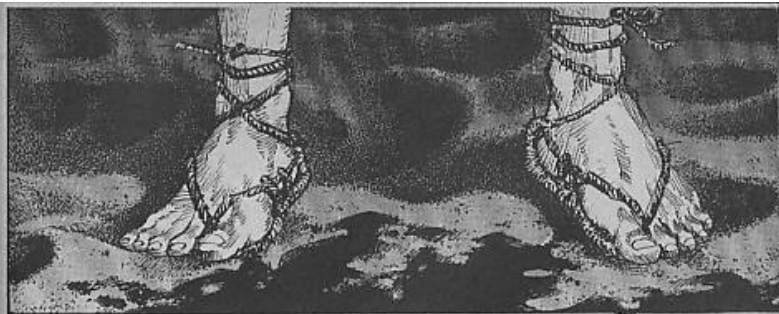
ซาตัง
อยากให้
คนยกของ

โธ่ มีมัน
อะไรกัน
เนี่ย...!!

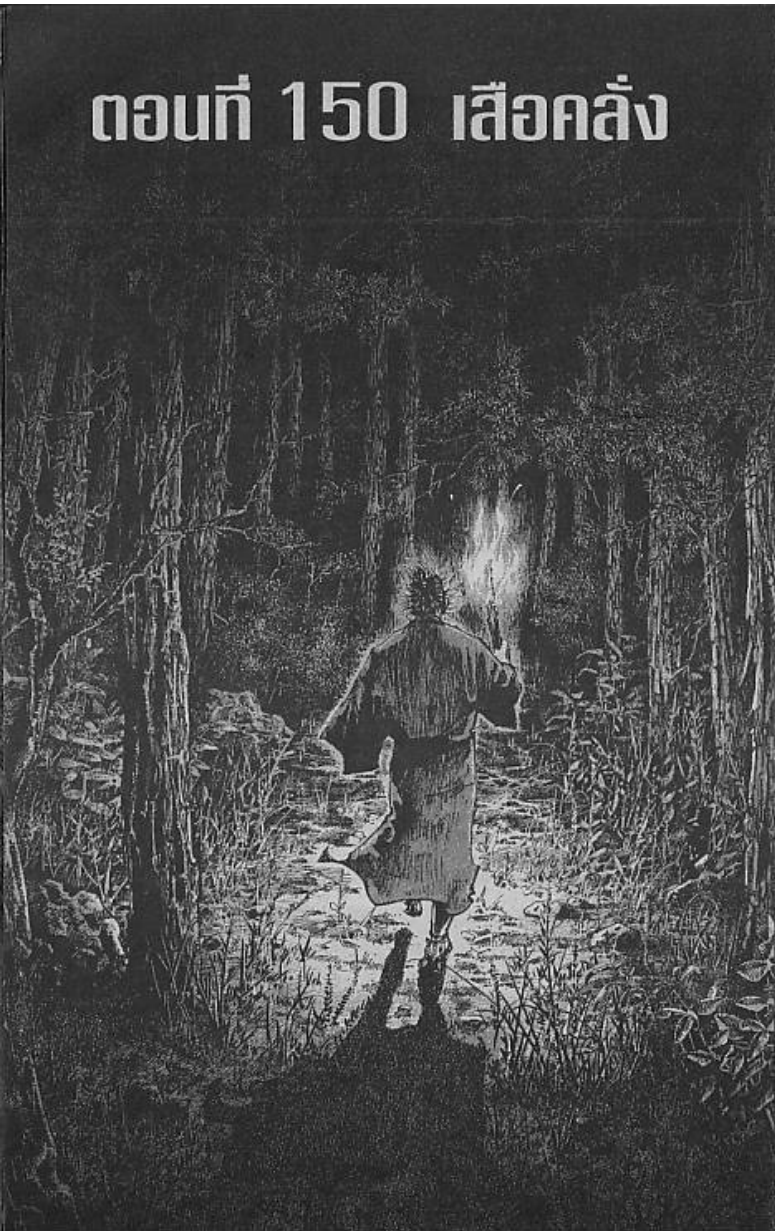
ข้าเพียงแต่
ต้องการตัวกับ
อีกได้ไปเท่านั้น
แต่ทำไมล่ะ...

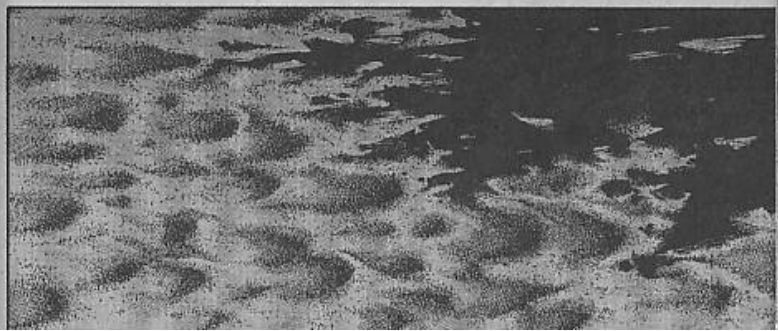
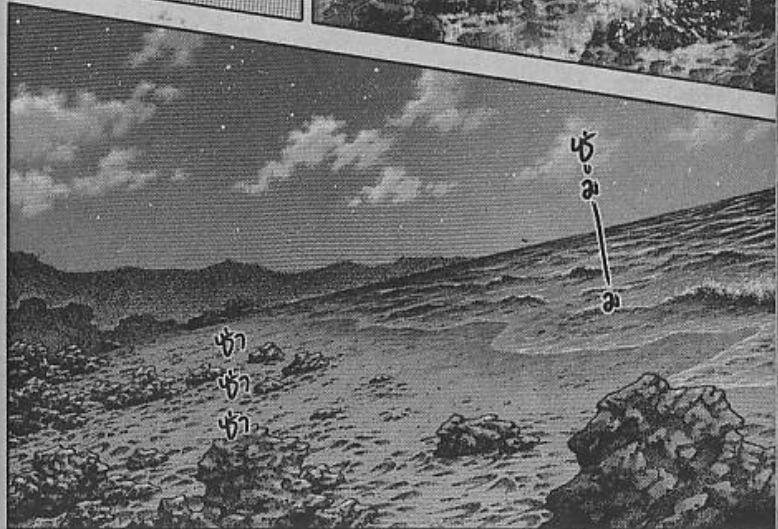
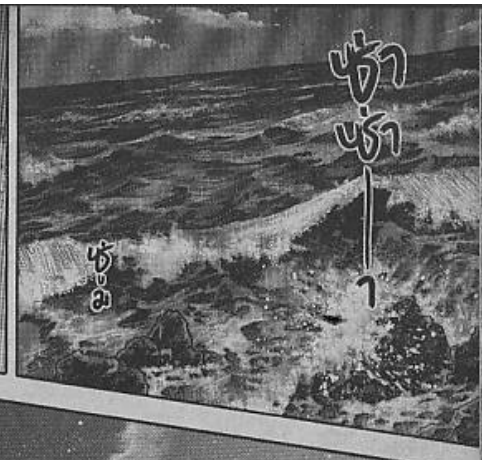
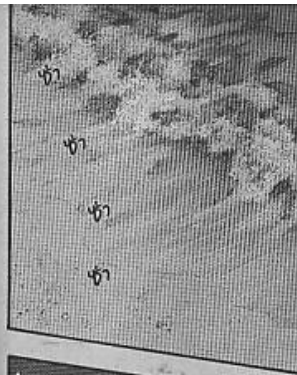
แปลก
จริงๆ

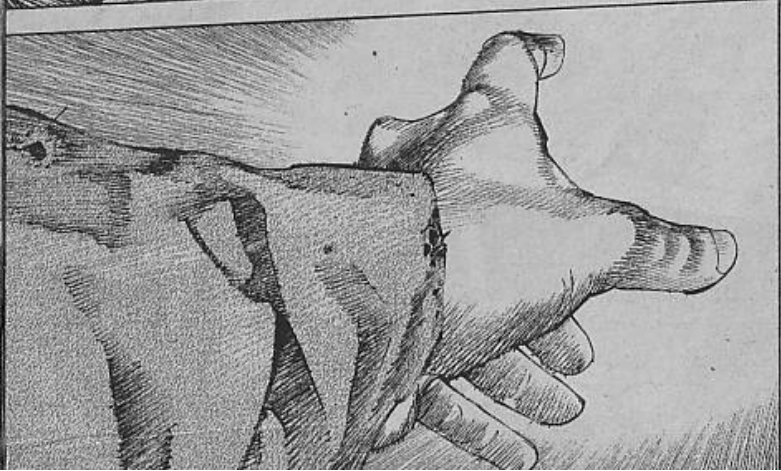
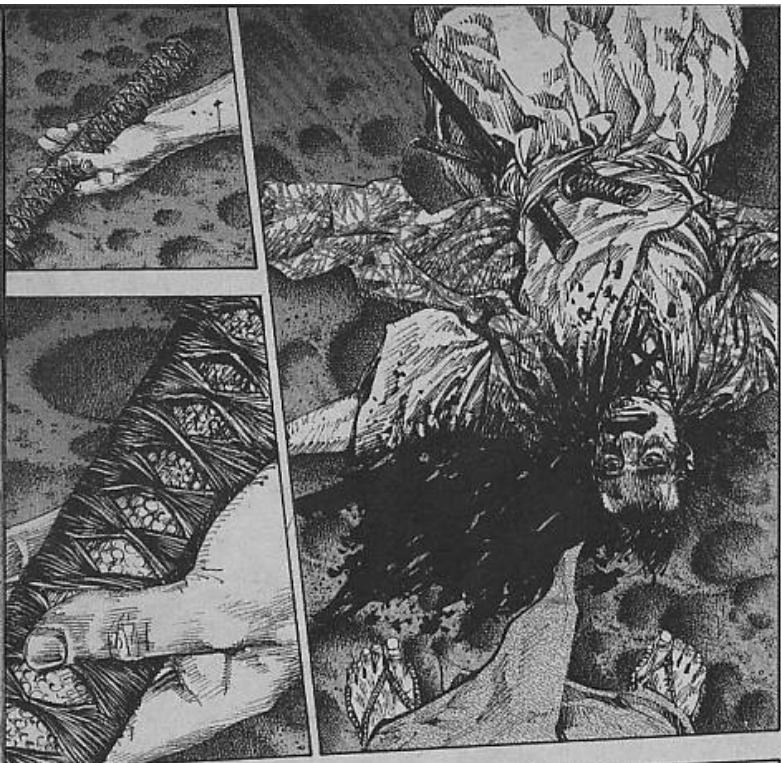
Vagabond



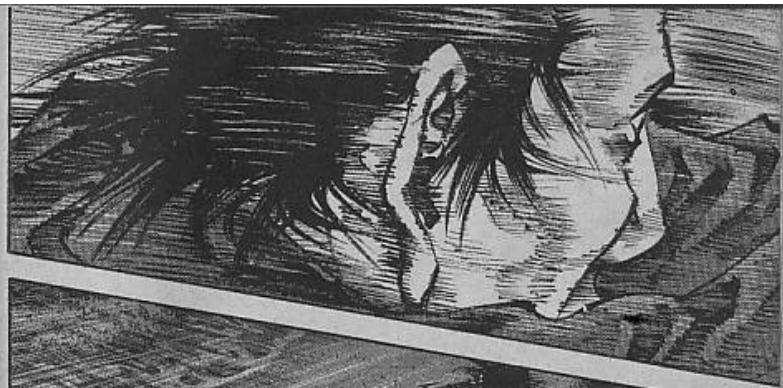
ตอนที่ 150 เสือคลั่ง





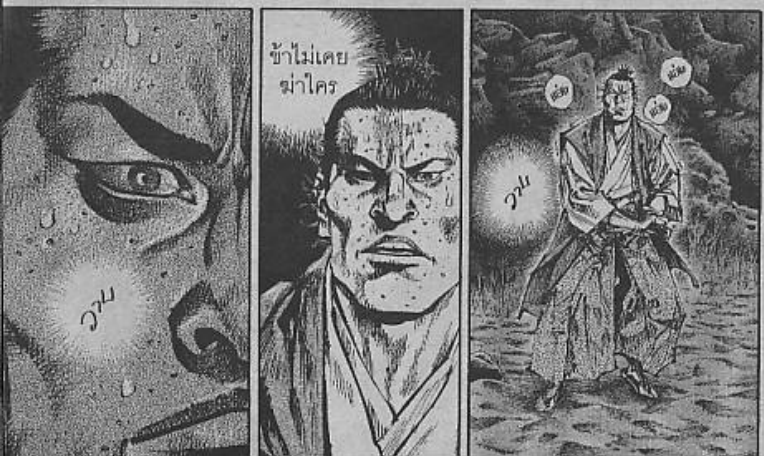
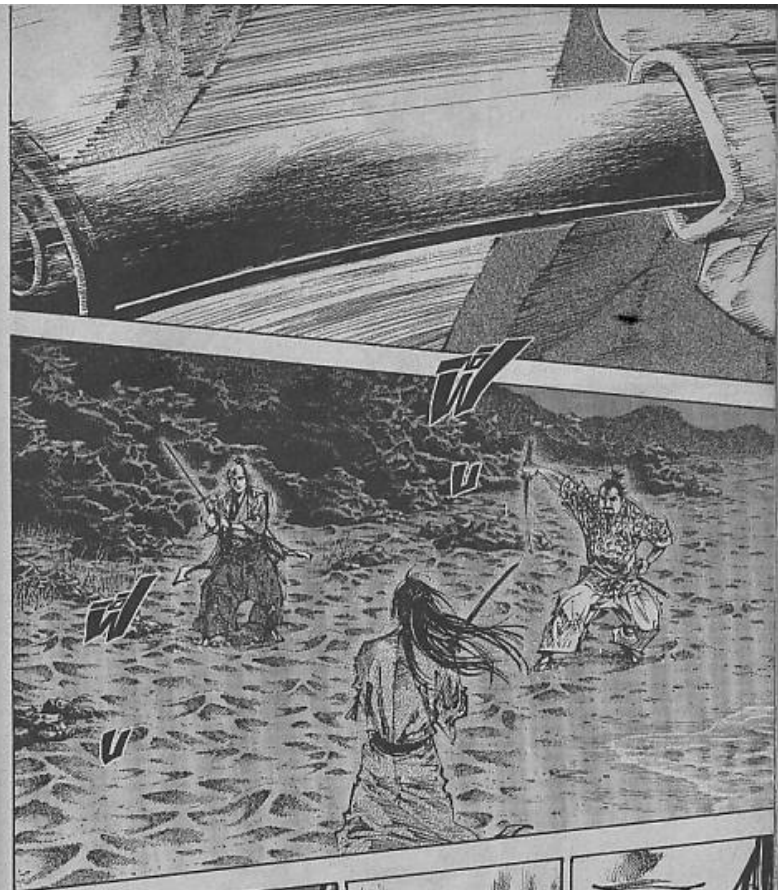




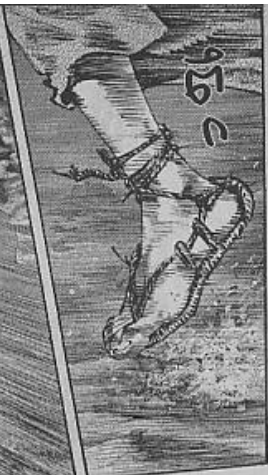












ซ่า

ข้ายอมไม่ได้ !!

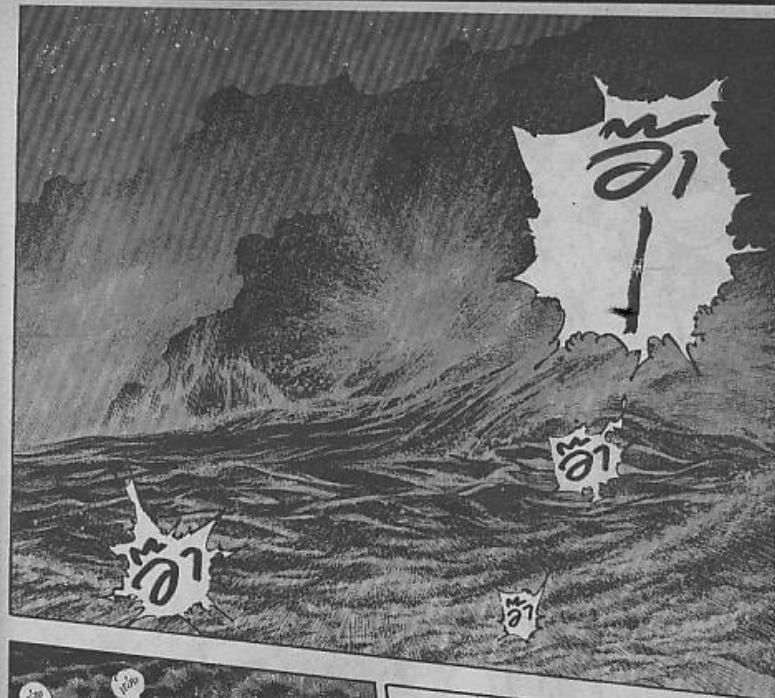
ข้าชื่อ ทาคาคะ ชันโนะโจ แล้วเจ้าล่ะ?

..... !

ท่านอุเอะตะ ถอยไปก่อน

ถึงมัน จะเป็นเด็ก แต่ถ้าบังอาจ เอาปลายดาบ มาชี้ข้าอย่างนี้







■ NED COMICS

VAGABOND

จากบทประพันธ์เดิมเรื่อง "มียาโมโตะ มุซาชิ" โดยเอจิ โยชิกาวา

16 อาจารย์ กับ ศิษย์

พิมพ์ครั้งที่ 1

6 มิถุนายน 2546

ผู้เขียน TAKEHIKO INOUE

เจ้าของ บริษัท เนชั่น เอ็ดดูเทนเมนท์ จำกัด

44 หมู่ 10 บางนา-ตราด กม. 4.5 กรุงเทพฯ 10260

โทรศัพท์ 0-2325-5555

ผู้พิมพ์ บริษัท เนชั่น มัลติมีเดีย กรุ๊ป จำกัด (มหาชน)

44 หมู่ 10 บางนา-ตราด กม. 4.5 กรุงเทพฯ 10260

โทรศัพท์ 0-2325-5555

"Vagabond"

© 1998-2003 I.T. Planning, Inc.

ISBN 974-9583-55-8

ผู้แปล เกียรติศักดิ์ สว่างกูร

ต้องการสั่งซื้อหนังสือการ์ตูน สั่งซื้อได้ที่ ฝ่ายสมาชิก โทรศัพท์ 0-2325-5555 ต่อ 1736-42
โทรสาร 0-2317-1409 : ฝ่ายผลิตกันท์ โทรศัพท์ 0-2325-5555 ต่อ 3120 : ฝ่ายจัดจำหน่าย
โทรศัพท์ 0-2316-5926 (สายตรง) หรือ 0-2325-5555 ต่อ 1706, 1717, 1718 และ 1766

